

Троє поросят

- 0 На одній фермі жила мама-свинка з трьома поросятами.
- 1 Старше порося було старанним і завжди допомагало мамі, а двоє інших були ледачими й ніколи нічого не робили так, як треба.
- 2 Коли поросята підросли, вони пішли у світ.
- 3 Але перед цим мама їм нагадала, що слід остерігатися злого вовка.
- 4 Поросята бродили по полонинах, лісах і полях, граючись і пустуючи. Минули весна та літо, настала холодна й дощова осінь.
- 5 Тож поросята вирішили побудувати хатинки.
- 6 Усі троє знайшли місце на одному пасовищі неподалік одне від одного. Вони приготували пилку, молоток, цвяхи, дошки, відро, сокиру, лопату, рулетку та інші інструменти й почали будувати.
- 7 Перше поросятко було ледачим й не хотіло носити деревину та каміння, щоб побудувати будиночок, тому швидко збудувало солом'яну хатинку.
- 8 І друге порося не захотіло носити каміння та цеглу, тому побудувало собі хатинку з дерева.

O třech prasátkách

- Na jednom statku žila prasečí maminka se svými třemi malými prasátky.
- Jedno mamince vždy pomáhalo a bylo pečlivé, ale další dvě byla líná a nikdy neudělala nic pořádně.
- Když prasátka vyrostla, vydala se do světa.
- Než odešla, maminka jim připomínala, že si musí dát dobrý pozor na zlého vlka.
- Prasátka se toulala po loukách, lesích a mezi poli, hrála si a dováděla. Uběhlo jaro, léto a začal chladný a deštivý podzim.
- Proto se prasátka rozhodla, že si postaví domečky.
- Všechna tři prasátka si našla místo na jedné pasece nedaleko od sebe. Připravila si pilu, kladivo, hřebíky, prkna, kbelík, sekeru, lopatu, metr a další nářadí a začala stavět.
- První prasátko bylo líné a nechtělo se mu tahat dřevo a kameny na stavbu domečku, proto si rychle postavilo domeček ze slámy.
- Ani druhému prasátku se nechtělo tahat s kameny a cihlami, tak si postavilo domeček ze dřeva.

- 9 Трете порося було більш охочим до будівництва. Воно наносило цегли й почало завзято будувати. Порося знало, що цегляна хатинка найбільш надійна.
- 10 Двоє його братів насміхалися над ним: „Якби ти будував, як ми, то хатинка вже давно була б готова!“
- 11 Не минуло багато часу, як на галявині з’явився голодний і злий вовк. Поросята злякалися й поховалися по своїх хатинках.
- 12 Вовк прийшов до солом’яної хатинки й покликав порося. Коли воно не вийшло, він набрав повітря й дмухнув на хатинку. Уся солома розлетілась, а хатинки як і не було.
- 13 На щастя, перше порося встигло сховатися в дерев’яній хатинці свого брата.
- 14 Вовк прийшов до дерев’яної хатинки. „Не бійтеся, поросята, виходьте, будемо гратися“, – покликав він.
- 15 Коли поросята не відповіли, він набрав повітря, дмухнув, але нічого не сталося. Дерево було важче за солому. Тоді вовк набрав ще повітря, дмухнув, і хатинка розвалилася.
- 16 Переляканим поросятам вдалося втекти до цегляного будиночку.
- 17 Вовк побіг до третьої хатинки й почав дуги. Він дув-дув, дув-дув, а хатинка ні з місця.
- 18 Двоє поросят злякалися, але третє заспокоїло їх: „Не бійтеся, мій дід міцний, вовк сюди не потрапить!“
- Třetímu prasátku dala stavba nejvíce práce. Nanosilo si cihly a pustilo se s chutí do stavění. Vědělo, že cihlový domeček je nejbezpečnější.
- Jeho dva bratři se mu posmívali: „Kdybys stavěl jako my, domeček by byl dávno hotový!“
- Netrvalo dlouho a na pasece se toulal hladový zlý vlk. Prasátka se polekala a schovala se do svých domečků
- Vlk přišel k domečku ze slámy a volal na prasátko. Protože nevyšlo ven, nadechl se a foukl do domečku. Všechna sláma odletěla a domeček byl pryč.
- Naštěstí se první prasátko stačilo schovat v dřevěném domečku svého brášky.
- Vlk přišel k domečku ze dřeva. „Nebojte se, prasátka, pojdte ven, budeme si hrát!“
- Když se prasátka neozývala, nadechl se, foukl, ale nic se nestalo. Dřevo bylo těžší než sláma. Tak se vlk více nadechl, foukl a domeček se rozsypal.
- Vystrašená prasátka stihla utéct do domečku z cihel.
- Vlk přiběhl k domečku třetího prasátka a začal foukat. Foukal ze všech sil. Domeček se mu však rozbít nepodařilo.
- Dvě prasátka se bála, ale třetí je utěšovalo: „Nebojte se, můj domeček je pevný, sem se vlk nedostane!“

- 19 Вовк на мить замислився, потім розігнався та налетів на хатинку з усією силою. Але вона й не похитнулась. Вовк не здавався. Він виліз на дах і спробував спуститися по димарю.
- 20 Порося швиденько розпалило піч. Вовк заліз у димар, обпалив хвоста, а дим почав виїдати йому очі. Вовчисько злякався, впав з даху та втік.
- 21 Тож третє порося виявилось розумнішим за вовка. Вовчисько з того часу більше не з'являвся на пасовищі.
- 22 Поросята жили разом у цегляній хатинці. Перші два порося більше не лінувалися й робили все так, як слід.
- Vlk chvíli přemýšlel, potom se rozběhl a do domečku silou narazil. Ten se ale ani nepohl. Vlk to nechtěl vzdát. Vylezl na střechu a chtěl se dolů spustit komínem.
- Prasátko rychle zatopilo v kamnech. Když vlk vlezl do komína spálil si ocas o oheň a měl plné oči kouře. Lekl se, spadl ze střechy a utíkal pryč.
- Tak vyzrálo třetí prasátko na vlka. Ten se od té doby už nikdy na pasece neukázal.
- Všichni žili společně v domečku z cihel a první dvě prasátka už nebyla ani trochu líná a vše dělala tak, jak se má.



Озвучення цієї та багатьох інших казок ви можете знайти на www.movapp.cz.